



Merkpunkte zur Herstellung einer FOLV OL Karte Directives pour faire une carte CO FFCO

1. Spätestens 6 Monate vor Beginn der Aufnahme sollte das Kartenprojekt bei Swiss Orienteering eingereicht werden (mit Kopie an den Kartenchef FOLV), ausser die letzte Beurteilung der Karte ist nicht älter als 5 Jahre.

Au plus tard 6 mois avant le relevé, il faut faire la demande chez Swiss Orienteering (avec copie au chef des cartes de la FFCO), sauf si la dernière demande ne date pas plus que 5 ans.

2. Auf der Karte muss sein:

- Herausgeber: FOLV Freiburger Orientierungslaufverband und das Logo;
- Verkauf: Dr. Roger Schrago, rte. de Corserey 60; 1746 Prez-vers-Noréaz; fax: 026 470 23 76; e-mail: rog7ger@bluewin.ch;
- Urheberrechtlich geschützt. Kopieren verboten.
- Kartenherstellung mit Unterstützung von SPORT LOTERIE ROMAND (wenn möglich mit Logo);
- Bewilligung: scg 27177;
- Signet und Qualitätszeichen von Swiss Orienteering (6 Wochen vor Druck beim Kartenkonsulenten beantragen);
- Das Logo des Sponsors von Swiss Orienteering

Doivent figurer sur la carte:

- Editeur : fédération fribourgeoise de course d'orientation FFCO avec le logo
- Vente : Dr. Roger Schrago, rte. de Corserey 60; 1746 Prez-vers-Noréaz; fax: 026 470 23 76; e-mail: rog7ger@bluewin.ch;
- Tous droits de reproduction interdits;
- Cette carte a été réalisée avec l'aide de SPORT LOTERIE ROMANDE, si possible avec le logo;
- Autorisation scg 27177 ;
- Le logo et le signe de qualité de Swiss Orienteering (il faut le demander au moins 6 semaine avant l'impression chez le consultant de carte) ;
- Le logo du sponsor de Swiss Orienteering;

3. Damit eine Entschädigung für die Aufnahme ausbezahlt wird, muss an den Kartenchef Folgendes zugesandt werden:

- **Vor dem Druck** ein Probeabzug und das Kartenfile im OCAD Format;
- Bei Laserdruck 200 Karten für das Kartenabonnement und für den Verkauf;
- Stundenblatt für Aufnahmen und Zeichnung
- Originalrechnung für den Kartendruck

Pour toucher le dédommagement du relevé, il faut soumettre au chef des cartes les données suivantes :

- **Avant l'impression de la carte**, une épreuve d'impression et les données électroniques de la carte au format OCAD.
- 200 cartes pour l'abonnement et la vente, si la carte est imprimée par laser.
- Le rapport des heures de relevé et de dessin
- La facture originale de l'impression de la carte.

Onnens, 23 octobre 2010

Hansjörg Suter
Präsident und Kartenchef FOLV